

Upcoming Events

Student Recital

Friday, January 5 | 7:30 p.m.

PCM Auditorium

Free

Young Musicians Recital

Saturday, January 20 | 2:00 p.m.

PCM Auditorium

Free

Sirius Tao and Lauren Murray Senior Recital

Sunday, January 21 | 4:00 p.m.

Barrett Hall

Free

For more information, please visit pasadenaconservatory.org

Support PCM! Donations to PCM enrich the opportunities to learn, perform, and enjoy music and foster a vibrant musical community. Contact us at 626-683-3355 ext 107 or use the QR code to make a gift today!



Do you require an assistive listening device?
Please feel free to ask a PCM staff member or volunteer for assistance!



100 North Hill Avenue, Pasadena, CA 91106



Adult Studies Winter Jam

Saturday, December 16, 2023

4:00 p.m.

Barrett Hall

PERFORMERS

Baroque to Folk Recorder Ensemble

Leni Boorstin
Gabriele Burkard*
Hope Schneider
Diane Smiarowski*
Laurie Sowd
Xin Wen
Lok Yan Julia Wong

Glee Club

Kirsten Harbers
Mae Hiura
Alan Pulner
Marcie Chan
Xin Wen
Eric Lee
Suzie Lee
Shirley Robertson
Marian Chen
Kathleen Doughtry
Susan MacLaughlin
Carolyn Patterson
Alice Peckham*
Lok Yan Julia Wong

*Will not be present for tonight's performance.

TRANSLATIONS

Ríu, Ríu, Chíu

Riu, riu, chiu
the river bank protects it /
God kept our lamb (Our Lady)
from the wolf (the Devil) /
God kept our lamb (Our Lady)
from the wolf.

This One who is born
is the Grand Monarch /
The Patriarch Christ
dressed in human flesh /
He has redeemed us
by making Himself small /
Although He is infinite
He made Himself finite.
Riu, riu, chiu ...

Now we have
what we desired /
Let us go together
to present Him gifts /
Let each give
his will to Him /
Because He became
equal to us.
Riu, riu, chiu ...

I saw thousands of Angels
that were singing /
Flying around,
making much music /
Telling the shepherds,
Glory in the Heavens /
and Peace on earth
for Jesus is born.
Riu, riu, chiu ...

PROGRAM

Masters in This Hall Medieval Tune

Early Christmas Recorder Quartet Traditional

We Wish You a Merry Christmas English Folk Song

Baroque to Folk Recorder Ensemble

Rachael Denny, coach

Hallelujah Leonard Cohen

Soloists: Marian Chen, Marcie Chan

Ríu, Ríu, Chíu arr. Linda Spevacek

Soloists: Julia Wong, Alan Pulner, Carolyn Patterson

Tambourine: Marian Chen

Away from the Roll of the Sea Allister MacGillivray

Soloists: Suzie Lee, Kirsten Harbers

Christmas... In About Three Minutes arr. Mark Weston

Dona Nobis Pacem Traditional

Glee Club

Dr. Joshua Tan, director
Katelyn Vahala, collaborative pianist

Pre-concert caroling provided by Glee Club.